

08 stycznia 2010

Prezes Urzędu Zamówień Publicznych  
-Sekretariat Departamentu Odwołań-  
ul. Postępu 17a

PL- 02 676 Warszawa

Krakowski Holding Komunalny S.A. w Krakowie ul. J. Brożka 3. 30-347 Kraków	
Dnia:	2010 -01- 11
Wpłynęło	
L. dz. ....	Ilość załączników .....

e-mail [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl) , faks 0048224587800

List posiada wersję elektroniczną: <http://ste-silesia.org/listy/UZP20100108.pdf>

## Odwołanie

Od zawiadomienia o odrzuceniu protestu przez zamawiającego  
- Krakowski Holding Komunalny S.A. - z dnia 8 stycznia 2010  
roku pismem KHK L.Dz. 30/2010

**Sprawa:** Postępowanie nr: 10 PN 2009 Wykonanie aktualizacji i tekstu jednolitego oraz uzupełnień i wyjaśnień do Raportu o oddziaływaniu na środowisko przedsięwzięcia pn "Budowa Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów przy ul. Giedroycia w Krakowie" jako element projektu "Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie" w ramach prowadzonego postępowania dotyczącego wydania Decyzji o Środowiskowych Uwarunkowaniach ( BZP nr: 256599-2009 )

### Dokumentacja elektroniczna sprawy:

1. Ogłoszenie 256599-2009 w Biuletynie zamówień publicznych  
<http://bzpl.portal.uzp.gov.pl/index.php?ogloszenie=show&pozycja=256599&rok=2009-12-30>
2. SIWZ oraz inne załączniki przetargowe  
<http://www.khk.krakow.pl/index/index.php?menu=9&pos=1>
3. Protest naszego stowarzyszenia na zapisy w SIWZ z art. 24 PZP  
<http://ste-silesia.org/listy/KHK20100107.pdf>
4. Zawiadomienie o odrzuceniu protestu przez KHK z dnia 8 stycznia 2008 roku <http://ste-silesia.org/listy/KHK20100108.pdf>
5. Informacja o rzeczywistej wartości przetargu  
<http://komunalny.pl/index.php?name=article&op=show&id=7149>

6. Wskazanie na nierzetelne poinformowanie przez KHK na swojej stronie o terminach składania protestów i odwołań. <http://ste-silesia.org/listy/KHK20100108.jpg> (screen strony internetowej jako JPG)

7. Postanowienie Prezydenta Miast Krakowa z dnia 28 grudnia 2009 r. (WS-04.WM.7627-484/09) <http://ste-silesia.org/listy/WKS20091228.pdf>

Na podstawie art. 184 ust 2 ustawy prawo zamówień publicznych (PZP 2007.223.1655) Stowarzyszenie Technologii Ekologicznych, działając jako podmiot na prawach strony w postępowaniu środowiskowym prowadzonym przez WKS UM Krakowa ( pismo <http://ste-silesia.org/listy/WKS20091228.pdf> strona 6 punkt 17 ) niniejszym pismem składa odwołanie za zawiadomienie o odrzuceniu protestu na treść SIWZ do zamówienia publicznego 10PN, opisanego powyżej.

**Podtrzymujemy** w pełni zarzuty wobec Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A. złamanie 24.1 ust 1 oraz 24.2. ust 1 ustawy PZP, co uniemożliwia przeprowadzenie przetargu w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców, oraz składamy protest przeciw niewpisaniu przetargu do Urzędu Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich (<http://ted.europa.eu> 193tys/206 tys. EUR) oraz na niemożliwe do wykonania zadania wymienione w SIWZ.

### **UZASADNIENIE:**

#### **1) wykluczenia wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia; art. 24 PZP**

W SIWZ ogłoszonych tuż przed sylwestrem 2009/2010 w BZP oraz na stronach [khk.krakow.pl](http://khk.krakow.pl) nie ma zapisu o wykluczeniu spółki SOCOTEC z postępowania. Tymczasem spółka ta, która przygotowała raport środowiskowy dla budowy spalarni odpadów komunalnych ( <http://ste-silesia.org/krakow/raport.pdf> ) brała już udział w przetargu publicznym na wykonanie **skutecznego** raportu środowiskowego zgodnie z tamtejszymi SIWZ. Sposób wykonania zamówienia skutkował m.in. licznymi protestami społecznymi oraz uwagami (<http://ste-silesia.org/krakow/uwagi/>) które stanowią istotne zadania do wykonania dla startujących w przetargu PN10 z dnia 30.12.2009.

Tym samym spółka SOCOTEC, która nie wykonała poprzedniego zamówienia potwierdzonym pismem WKS z dnia 28.12.2009 teoretycznie może startować w nowym przetargu na poprawę własnych błędów.

Tym samym spółka ta otrzymałaby wynagrodzenie podwójne za to samo zadanie. Otrzymałaby też premię za złe wykonanie poprzedniego zadania.

Tym samym wyczerpane są przesłanki do odsunięcia spółki SOCOTEC od przetargu PN10 z 30.12.2009 roku na podstawie 24.1 ust 1 oraz 24.2. ust 1 ustawy PZP

Ponieważ przetarg jest w 75% finansowanych ze środków unijnych Funduszu Spójności , cała sprawa zostanie przez nas niezwłocznie przekazana do OLAF (OLAF - European Commission rue Joseph II, 30 1000 Bruxelles, Belgia ) za pośrednictwem Ministerstwa Finansów.

## 2) opis sposobu oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu;

Protest nas został odrzucony z powodów formalnych, gdyż został wysłany dopiero w dniu 7 stycznia 2010 roku, co stanowi przekroczenie siedmiodniowego terminu składanie protestów, licząc od daty publikacji w BZP w dniu 30 grudnia 2009 roku (nr 256599-2009). Chcielibyśmy w tym miejscu zaznaczyć, że wpis do BZP nie obejmował dokładnej specyfikacji SIWZ, wobec zapisów której kierował się nasz protest, błędne też zostały podane terminy realizacji zamówienia, gdyż dwa najważniejsze zadania (nr 1 i 2) są ograniczone terminem realizacji do 18 lutego 2010 roku a nie, jak wynika z wpisu do BZP, do 30 czerwca 2010 roku. Termin ten jest fałszywy, gdyż ograniczenie terminu realizacji zadania wynika nie z wewnętrznych planów zamawiającego, ale z terminu narzuconego przez Wydział Kształtowania Środowiska UM Krakowa w dnia 28 grudnia 2009 roku (60 dni, dokument 7 dokumentacji elektronicznej). Do dnia 30 czerwca 2010 roku zaś KHK musi złożyć do NFOSiGW gotową dokumentację aplikacyjną o dofinansowanie budowy spalarni odpadów z Funduszu Spójności (program POIiS 2.1) a nie mieć gotową aktualizację raportu i odpowiedzi na pytania strony społecznej, ja by sugerował wpis w BZP.

Opis SIWZ był i jest dostępny jedynie na stronie internetowej zamawiającego (<http://khk.krakow.pl>) która jest prowadzona bez należytej staranności i aktualizacje są przesunięte w czasie, często o 1-2 dni (dowód nr 6 z dokumentacji elektronicznej - zrzut strony internetowej zamawiającego z dnia 8.1.2010 roku). Tym samym nasze stowarzyszenie nie zgadza się z zarzutem niedotrzymania przez nas terminu protestu, bo KHK SA nie dochował pełnej staranności w terminowym przedłożeniu warunków SIWZ wszystkim zainteresowanym.

Dodatkowo cele, jakie wyznaczył zamawiający, są z powodów merytorycznych i czysto logistycznych niemożliwe do spełniania przez zainteresowanych przetargiem, jeżeli wcześniej nie „byli w temacie” jak spółki SOCOTEC (autor raportu OOS) lub spółka Południe II, której przedstawiciele byli na rozprawie administracyjnej w dniu 25 listopada 2009 roku w Krakowie oraz są w kilku konsorcjach wraz ze spółką SOCOTEC (raporty OOS budowy spalarni w Poznaniu i Białymstoku oraz Katowicach i Koszalinie).

**Jest logistycznie niewykonalne**, żeby jakakolwiek firma poza wymienionymi zdążyła od powiedzmy 10 stycznia 2010 (potencjalny termin podpisania umowy gdyby nie było protestów) do 18 lutego stworzyć de facto nowego raportu środowiskowego dla budowy oraz odpowiedzieć na ponad 1000 uwag i wniosków od społeczeństwa i organów uzgadniających. Dodatkowo na stronie <http://khk.krakow.pl> został ogłoszony kolejny przetarg (5 PN z dnia 30.12.2009, wpis do BZP pod 256239-2009) od którego wyniku zależy aktualizacja raportu środowiskowego (zadanie 1 w SIWZ do przetargu 10 PN) gdyż nie będzie można odpowiedzieć na wyjaśnienia wymagane przez Prezydenta Miasta Krakowa (dokument 7 w wersji elektronicznej) dotyczących geologii i ochrony wód, w tym podziemnych bez poznania wyników odwiertów i badań hydrogeologicznych, które są przecież przedmiotem przetargu 5 PN:

**Jest merytorycznie niewykonalne** spełnienie wymogów SIWZ w zakresie zadań 1 i 2 (aktualizacja raportu OOS, udzielenie wyjaśnień na pismo WKS z 28 grudnia 2008) gdyż w zarówno UM Krakowa, jak i strona społeczna wskazywała, że właściwa ocena środowiska naturalnego (a jest to przecież podstawowym celem procedury środowiskowej będącej obiektem przetargu) wymaga obserwacji przyrodniczej przez minimum jeden sezon wegetacyjny.

W tym miejscu odnoszę się do postanowienia Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 28 grudnia 2009 roku (dokument nr 7 elektroniczny, strona 5, punkty 5-7) oraz do uwag Towarzystwa Ornitologicznego (<http://ste-silesia.org/krakow/uwagi-MTO.pdf>) oraz Towarzystwa na rzecz Ziemi (<http://ste-silesia.org/krakow/uwagi-TNZ.pdf>). Badań przyrodniczych gadów i płazów nie można wykonywać w środku zimy (do 18 lutego 2010 wg SIWZ) gdyż są to zwierzęta zmiennocieplne i wtedy są w letargu zimowym zagrzebane w ziemi. Nie jest też możliwe dokonanie monitoringu gniazdujących na terenie inwestycyjnym ptaków (np. słowik szary) bo w tym czasie ptaki nie zakładają jeszcze gniazd lub nie

przebywają „na wczasach” w ciepłych krajach. Także ciężko określić ilość naczyniowych roślin chronionych wygrzebując je spod śniegu.

Nasze stowarzyszenie zarzuciło m.in. (<http://ste-silesia.org/krakow/uwagi/> uwaga 11 i 13) brak rozporządzenia ministra środowiska w sprawie obliczeń dla tła odniesienia oraz braku oceny alternatywy dla spalarni w systemie MBS. Wg informacji uzyskanych w Ministerstwie Środowiska rozporządzenie to jeszcze nie jest gotowe i najwcześniej będzie za ok. 2-3 tygodnie (artykuł GW z 6.1.2010). W ten sposób nie jest możliwe dokonanie wyliczeń środowiskowych do dnia 18 lutego 2010 roku.

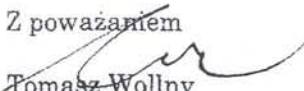
Z tego powodu spełnione są przesłanki naruszenia w myśl art. 7 ust 1 PZP, gdyż jedynie firma SOCOTEC jako prowadzący sprawę, lub firma Południe II jako jej konsorcjant, są w stanie zrealizować zadania 1 i 2 SIWZ, gdyż prowadzili badania już od dłuższego czasu lub mieli czas (najpóźniej od dnia rozprawy administracyjnej w w/w sprawie w dniu 25.11.2009) na zebranie danych. Nie ma to nic wspólnego z poszanowaniem zasad bezstronności i uczciwej konkurencji.

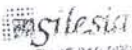
### 3. obowiązek przekazywania ogłoszeń Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich

Obowiązek ten nie został spełniony, mimo że łączna kwota na wykonanie tego zadania wynosi powyżej 193 lub 206 tys. EUR, co skutkuje wymogiem wpisu przetargu do <http://ted.europa.eu> (art. 1 ust 2a rozporządzenia 2009.224.1795). Wpis ten byłby jak najbardziej zasadny, gdyż w Polsce nie ma ani jednej instalacji termicznego przekształcania odpadów komunalnych o mocy rocznej min 100 tys. ton jak jest wymagane w SIWZ, przez co jedynie firmy lub konsorcja z udziałem zagranicznym miałyby wymagane know-how do przeprowadzenia takiej aktualizacji raportu środowiskowego. Wg serwisu komunalny.pl (dowód elektroniczny nr 5) ogólny koszt projektu przetargowego to 248.897 EUR.

Na stronie KHK ani w ogłoszeniu w BZP nie ma też adnotacji, że przetarg PN10 jest współfinansowany (w 75%) ze środków unijnych.

Z poważaniem

  
Tomasz Wollny  
STE Silesia Opole

 STE Silesia Opole  
Techniczny Ekologiczny  
Pl. 45 219 OPOLE, ul. Wielkopolska 10  
Tel: 077/451 07 49, 049/351 574 85 81  
Fax: 077/451 01 49  
REGON 532421, NIP 154-275-99-60  
KRS 161499

[hydroxv@c2.pl](mailto:hydroxv@c2.pl)

Tel 77-4510349 ; 0049 351 206 9878

Fax 77-4510349 ; 0049 351 206 9880

(list ze względów ekologicznych wysłany pocztą elektroniczną i faksem)